



Comentario

DE LIBROS

Registro curricular

Ediciones del Café

39 págs. Juan Cameron 1947 -

Nos ha entregado el poeta Juan Cameron su "Registro Curricular", compendio éste de obra y trayectoria, (que él llama monografía) a lo largo de sus cincuenta años de vida, incluida esta vuelta a casa, donde su compadre Enrique Moro. Estableciendo su caminar en las dependencias inferiores, en una verticalidad de plano donde a veces ascendemos y condescendemos con un par de "ladrillos" de la raza "Concha y Toro", en este año que se nos va. Vienen en el texto además de algunas fotografías, comentarios de Marjorie Agosin y de Victor Rojas (el otro). También el libro está dedicado a Pepe Viñoles, Sergio Badilla, Enrique Moro y Gonzalo Contreras (el otro). Allí nos enteramos de otras muchas referencias sobre Cameron, a quien en lo personal ya conocemos hace algún tiempo. Nos resulta siempre ilustrativo e instructivo leer y releer sus poemas más conocidos. Yo le conocí preparando el "Subway" para el concurso que después ganó a mediodía de los ochenta, muchos años antes que el "no" definitivo. Igualmente logrado que su "Perro de circo" (año 79) nos parece este poema con el dramático "Padre no leas a Shakespeare..." Allí deja para el jurado pistas de sus características, como por ejemplo poner la "y" inglesa o sea la "&" en lugar de la "y" latina habitual. Originalidad ésta también del poeta Ernesto Cardenal, imagino que por esos años debe haber sido algo así como un saludo masónico. Admitiendo, claro, que había que hablar un poco en clave para decir lo que se pretendía, sin pasar mayor riesgo y a su vez no perder la identidad con sus pares o sus iguales con un, "a pesar de todo estamos diciendo las cosas, como si aquí no hubiera pasado nada". Así ganaba Cameron premios en tiempos difíciles o imposibles, lo que resulta una paradoja pero también una gracia. Haberse mantenido con el susurro que andaba de piedra reclamando libertad antes que nadie. Creemos que es uno de los méritos de Juan Cameron. Haber aprovechado inteligentemente aquella cobertura mínima, que se le permitía a nivel de lenguaje y como dice Mallarmé en su Golpe de dados, "y pesar altanero".

En cuanto a la obra de Cameron, yo afirmaría, sin entrar en sutilezas lingüísticas que lo esencial en Cameron es una suerte de facilidad para decir lo inaudible, a veces en una lengua que como expresó Hart Crane, "no puede decir".

El castellano de suyo es una lengua dura que debe ser rota, como "algo para romper" que escribió Patricia Tejería. De hecho los grandes en nuestra lengua como Neruda, Vallejo y la Mistral se "pelearon con el idioma" para hacer sus logros inmortales. Extrañamente Juan Cameron denota facilidad para decir, no rompiendo tanto como los mencionados, pero así también encontrando su propio giro o ritmo. Tal vez como lo haría un poeta norteamericano en su propia lengua. Pienso que ese sería uno de sus méritos. Facilidad para alterar con alteración dentro del verso mismo, logrando muchas veces algo así como cierta rima o rit-

Registro curricular [artículo] Carlos León Pezoa.

Libros y documentos

AUTORÍA

León Pezoa, Carlos, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Registro curricular [artículo] Carlos León Pezoa.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile